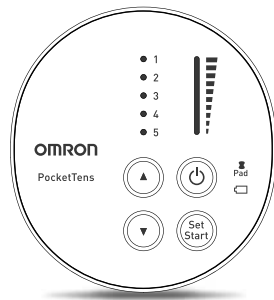


INSTRUCTION MANUAL

Pain Reliever

PocketTens (HV-F013-E)

- Пристрій для знеболювання. Посібник з експлуатації.



Вступ

Перед використанням пристрою.....	2	Крок 3. Виберіть рівень інтенсивності	
Вступ	2	(від 1 (низький) до 10 (високий)).....	21
Важливі запобіжні заходи та попередження щодо безпеки	3	Керування болем і зменшення больових відчуттів	22
Елементи приладу.....	10	Коли потрібно розпочинати терапію?	22
Комплект поставки	10	Лікування болю заздалегідь	22
Додаткове медичне обладнання.....	10	Скільки часу застосовувати пристрій?	22
Функції	11	Коли припиняти використання пристрою?	22
Кнопки та відповідні функції.....	11	Для яких видів болю найкраще застосовувати цей прилад?	22
Інструкції з використання	12	Очищення та зберігання.....	23
Порядок збору	12	Очищення та зберігання.....	23
Крок 1. Вставте елементи живлення.....	12	Очищення електродів.....	23
Крок 2. Прикріпіть електродний кабель до		Коли слід замінити електроди?	23
основного блока	12	Очищення пристрою.....	24
Крок 3. Прикріпіть кінці електродного кабелю до електродів ...	13	Зберігання електродів.....	24
Крок 4. Зніміть пластикову плівку з електродів	13	Зберігання пристрою й електродів.....	24
Початок терапії	14	Усунення несправностей	25
Крок 1. Розташування електродів.....	14	Гарантія	28
Крок 2. Виберіть один із п'яти режимів.....	19	Технічні характеристики.....	29
		Важлива інформація щодо електромагнітної сумісності (EMC)....	31

Дякуємо, що придбали пристрій OMRON PocketTens. Для безпечного використання цього пристрою уважно прочитайте весь посібник, перш ніж застосовувати пристрій уперше. Зберігайте цей посібник з експлуатації в зручному місці або ж безпосередньо поряд із пристроєм, щоб завжди можна було звернутися до нього в майбутньому. До комплекту пристрою входять такі компоненти:

- Основний блок — 1 шт.
- Електродний кабель — 1 шт.
- Електроди багаторазового використання — 2 шт.
- Тримач електродів — 1 шт.
- Елементи живлення типу «AAA (LR03)» — 2 шт.
- Керівництво з експлуатації — 1 шт.

Призначення

Медичне призначення

OMRON PocketTens — це пристрій, призначений для зменшення й усунення болю в м'язах і суглобах, відчуття скутості й оніміння в спині, руках, ногах, плечах і стопах через застосування електричної стимуляції нервів до поверхні шкіри поблизу місця болю. Цей пристрій слід застосовувати на нормальній, здоровій, сухій і чистій шкірі дорослих пацієнтів.

Будь-який з режимів може безпечно використовуватися на частинах тіла чи больових ділянках, описаних у цьому посібнику. Достатньо знайти місце, у якому пристрій приносить полегшення та зменшує біль. Цей пристрій можна використовувати у поєднанні з будь-якими іншими знеболювальними засобами чи препаратами. З 1970-х років знеболення на основі TENS широко застосовується багатьма медичними працівниками, зокрема фізіотерапевтами та фахівцями зі знеболення.

Користувачі, для яких призначено цей прилад

Цей пристрій призначено для експлуатації дорослими особами, які розуміють зміст цього посібника з експлуатації. Для домашнього використання.

Як це працює?

У пристрої OMRON PocketTens застосовується технологія TENS (черезшкірна електрична стимуляція нервових закінчень) потрійної дії, яка допомагає:




- блокувати больові імпульси;
- стимулювати виділення ендорфінів (природних болезаспокійливих);
- покращити циркуляцію крові (у результаті багаторазового скорочення та розслаблення м'язів).

ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ



Важливо прочитати всі попередження та запобіжні заходи, наведені в цьому керівництві з експлуатації, адже вони призначені для вашої безпеки, запобігання пораненням і уникнення ситуацій, які можуть призвести до пошкодження пристрою.

СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ, ЩО ЗАСТОСОВУЮТЬСЯ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

 НЕБЕЗПЕКА	Неналежне використання може бути небезпечним і призвести до смерті чи серйозної травми. У таких ситуаціях пристрій використовувати не можна.
 УВАГА	Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті чи серйозної травми.
 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до незначної чи помірної травми користувача чи пацієнта, або ж до пошкодження обладнання чи іншого майна.

НЕБЕЗПЕКА

Не використовуйте цей пристрій із такими іншими пристроями:

- (1) Не використовуйте з **кардіостимуляторами**, імплантованими дефібриляторами або іншими **імплантованими металевими** чи електронними пристроями. У такому випадку використання цього пристрою може призвести до ураження електричним струмом, опіків, електричних перешкод або смерті.
- (2) **Не використовуйте** цей пристрій **одночасно з іншими пристроями, робота яких базується на технології TENS.**
- (3) Не використовуйте одночасно з **медичними електронними приладами для підтримки життєдіяльності**, такими як штучне серце чи легені, або ж апарат штучного дихання.
- (4) Не використовуйте у лікарнях і клініках поряд чи **за умови підключення до тіла електронного обладнання для моніторингу** (наприклад, кардіомоніторів, систем контролю ЕКГ), які можуть неправильно працювати, якщо використовується прилад для електричної стимуляції.
- (5) Не використовуйте у лікарнях і клініках, оскільки одночасне **підключення** пацієнта до **високочастотного хірургічного медичного електронного обладнання** може спричинити опіки в місці контакту з електродами стимулятора, а також до ймовірного пошкодження стимулятора.
- (6) Не використовуйте у лікарнях і клініках, оскільки експлуатація **в безпосередній близькості** (наприклад, 1 м) **до короткохвильового чи мікрохвильового терапевтичного медичного електронного обладнання** може призвести до нестабільності вихідних сигналів стимулятора.



ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ЗА ЗАЗНАЧЕНИХ НИЖЧЕ УМОВ

⚠️ Проконсультуйтеся зі своїм лікарем, перш ніж використовувати цей пристрій.

Цей пристрій може спричинити летальні порушення серцевого ритму в окремих вразливих осіб. Якщо ви нещодавно перенесли хірургічне втручання, стимуляція може зашкодити процесу загоєння.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ДЛЯ ЗАЗНАЧЕНИХ НИЖЧЕ ОСІБ

⚠️ Вагітні жінки.

⚠️ Не використовуйте для дітей чи немовлят, оскільки можливість використання цього пристрою в педіатрії не оцінювалася.

⚠️ Тримайте в недоступному для малих дітей місці, адже електродний кабель може призвести до удушення.

⚠️ Особи, які не можуть висловити свої думки чи наміри.

⚠️ Особи, які не можуть самостійно користуватися цим пристроєм.

⚠️ Будьте обережні, якщо ви схильні до внутрішніх кровотеч, наприклад після травми чи перелому.

⚠️ За наявності підозри на серцеве захворювання чи такого діагнозу необхідно дотримуватися запобіжних заходів, рекомендованих лікарем.







⚠️ За наявності підозри на епілепсію чи відповідного діагнозу необхідно дотримуватися запобіжних заходів, рекомендованих лікарем.

⚠️ Будьте обережні, якщо стимулятор застосовується на ділянці тіла над маткою під час менструації.

⚠️ Цей прилад не призначено для використання людьми (і дітьми) з погіршеними фізичними, сенсорними і ментальними здібностями, а також людьми, що не мають достатньо досвіду і знань для використання приладу, за винятком тих випадків, коли вони користуються приладом під наглядом або пройшли тренування під керівництвом людини, яка відповідальна за їхню безпеку. Стежте за тим, щоб діти не використовували прилад як іграшку.

ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

⚠ У ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ НАКЛАДАЙТЕ ЕЛЕКТРОДИ НА ТАКІ ДІЛЯНКИ ТІЛА:

	Голова, рот або будь-яка частина обличчя .		З обох сторін грудної клітини одночасно (збоку чи спереду та ззаду) або поперек грудей , оскільки вплив електричного струму може викликати порушення серцевого ритму, зокрема летальні.
	Шия або будь-яка ділянка горла , оскільки це може викликати сильні м'язові спазми, які призводять до перекривання дихальних шляхів і ускладненого дихання або ж негативно впливають на серцевий ритм чи кров'яний тиск.		На литках обох ніг одночасно, оскільки це може викликати порушення серцевої діяльності.
	Не використовуйте поблизу серця або в області статевих органів .		На підшвах обох стоп одночасно, оскільки це може викликати порушення серцевої діяльності.

Відкриті рани чи **висип; набряклі, червоні, інфіковані чи запалені ділянки; шкірні зміни** (наприклад, під час варикозної хвороби вен, флебіту, тромбофлебіту чи тромбозу); **злоякісні ураження шкіри та прилеглі ділянки; ділянки шкіри з порушеною чутливістю.**

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПІД ЧАС ЗАЗНАЧЕНОЇ НИЖЧЕ ДІЯЛЬНОСТІ

⚠ Під час прийняття ванни чи душу.

⚠ Під час сну.

⚠ Під час керування транспортним засобом або обладнанням, а також під час будь-якої іншої діяльності, коли електрична стимуляція може призвести до травмування.

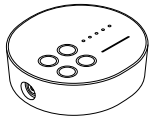
ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО УСУНЕННЯ БОЛЮ

- ⚠ Якщо ви проходили курс медичного лікування або фізіотерапії від **болю, проконсультуйтеся зі своїм лікарем**, перш ніж використовувати цей пристрій.
- ⚠ Якщо біль не вщухає, набирає тяжкого хронічного чи гострого характеру або продовжується **протягом понад 5 днів**, припиніть використання цього пристрою та **проконсультуйтеся зі своїм лікарем**.
- ⚠ Наявність болю виконує функцію важливого попередження про певні порушення. Тому якщо ви страждаєте на будь-яке серйозне захворювання, **проконсультуйтеся зі своїм лікарем**, щоб підтвердити доцільність застосування пристрою електричного стимулювання нервових закінчень.
- ⚠ Якщо у вас є будь-які інфекційні захворювання, **проконсультуйтеся зі своїм лікарем**, перш ніж використовувати цей пристрій.

НЕ МОДИФІКУЙТЕ ЦЕЙ ПРИСТРІЙ

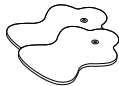
- ⚠ Не підключайте кабель до жодного іншого пристрою, крім OMRON PocketTens.
- ⚠ **Заборонено модифікувати** цей пристрій.
- ⚠ **Використовуйте цей пристрій лише з електродним кабелем і електродами, які рекомендує виробник**, щоб запобігти пошкодженню пристрою.



UK

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ЕЛЕКТРОДІВ

- ⚠ **Накладайте електроди на нормальну, здорову, суху та чисту шкіру (дорослих пацієнтів)**, інакше це може порушити процес лікування.
- ⚠ **Якщо після сеансу з'явиться подразнення чи почервоніння шкіри**, не продовжуйте стимуляцію на цій ділянці шкіри.



ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ЩОДО ЕЛЕКТРОДІВ

- ⚠ **Не переставляйте електроди в інше місце, коли пристрій увімкнено.**
- ⚠ **Терапія із застосуванням лише одного електрода не буде ефективною. НЕОБХІДНО ЗАСТОСОВУВАТИ ОБИДВА ЕЛЕКТРОДИ одночасно.**
- ⚠ **Переконайтеся, що компоненти надійно підключені, а електроди зафіксовані на тій ділянці тіла, для якої проводитиметься процедура, інакше терапія не буде ефективною.**
- ⚠ **Електрод не повинен торкатися жодних металевих предметів, таких як пряжка ременю, намисто чи інші металеві елементи під одягом.**
- ⚠ **Не допускайте повного чи часткового накладання електродів один на другий. Це може послабити чи перервати терапію або зупинити роботу пристрою.**
Електроди також можуть склеїтися через гелеве покриття; спроби розділити електроди можуть пошкодити гель.
- ⚠ **Не використовуйте електроди мокрими руками.**
- ⚠ **Не залишайте електроди на шкірі після терапії.**

- ⚠ **Не використовуйте електроди спільно з іншими людьми.** Це може призвести до подразнення чи зараження шкіри. Електроди призначені для індивідуального використання.
- ⚠ **Не використовуйте електроди після закінчення їхнього терміну дії.**
- ⚠ **Не згинайте та не складайте,** оскільки гелеве покриття може пошкодитися, і електроди не клеїтимуться чи працюватимуть неналежно.
- ⚠ **Щоб запобігти пошкодженню клейкої поверхні електродів, накладайте електроди лише на шкіру чи пластиковий тримач із комплекту поставки.**
- ⚠ **Завжди накладайте лише чисті електроди відповідно до наведених ілюстрацій (див. стор. 14-18, «Розташування електродів»).**
- ⚠ **Не наносьте мазь чи будь-який розчинник на електроди чи шкіру, оскільки це перешкоджатиме належній роботі електродів.** Клейкі електроди триматимуться на шкірі.

⚠ **Для досягнення оптимальних результатів розміщуйте електроди на відстані не менше 2,5 см один від одного.**

ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ЗАСТОСУВАННЯ ПРИСТРОЮ

ОСНОВНИЙ БЛОК

- ⚠ Про будь-які серйозні інциденти, пов'язані із цим приладом, необхідно повідомляти виробнику та компетентним органам держави — члена, у якій ви знаходитесь.
- ⚠ **Якщо пристрій не працює належним чином** або ви відчуваєте дискомфорт, негайно припиніть використання пристрою.
- ⚠ **Не використовуйте з жодною іншою метою**, окрім передбаченого призначення.
- ⚠ **Не залишайте в приміщеннях із високим рівнем вологості**, наприклад у ванній кімнаті. Це призведе до пошкодження пристрою. **Оптимальні умови експлуатації:** температура від 10 °C до 40 °C, відносна вологість 30–80 %.
- ⚠ Не використовуйте пристрій в умовах недостатнього освітлення. У такому випадку успішне використання пристрою може бути неможливим.
- ⚠ Прослідкуйте, щоб під час використання цього приладу в радіусі щонайменше 30 см від нього не було мобільних телефонів або будь-яких інших пристроїв, що випромінюють електромагнітні хвилі. Це може призвести до погіршення робочих характеристик приладу.

КАБЕЛЬ

- ⚠ Не промивайте електродний кабель.
- ⚠ **Не вставляйте штекер електродного кабелю в жодні інші отвори**, крім гнізда на пристрої.
- ⚠ **Не тягніть за електродний кабель** під час терапії.
- ⚠ **Не згинайте кабель і не тягніть за його кінець.**
- ⚠ Щоб від'єднати кабель від пристрою, **потягніть його, тримаючи за штекер.**
- ⚠ **Змініть кабель у разі розриву чи пошкодження.**

Елементи живлення

- ⚠ **Не кидайте елементи живлення у вогонь. Вони можуть вибухнути.** Батареї можуть вибухнути.
- ⚠ **Утилізуйте пристрій, елементи живлення та інші компоненти відповідно до застосованих державних нормативних актів.** Утилізація з порушенням законних вимог може призвести до забруднення довкілля.
- ⚠ **Не використовуйте одночасно лужні та марганцеві елементи живлення**, оскільки це зменшує тривалість роботи елементів живлення.
- ⚠ Під час терапії не знімайте кришку батарейного відсіку та не торкайтеся клем батарей.
- ⚠ Не використовуйте елементи живлення, які можна повторно заряджати.

ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

ЕЛЕКТРОДИ

- ⚠ **Користуйтеся лише електродами, рекомендованими компанією OMRON**, щоб запобігти виникненню проблем у роботі приладу та зниженню ефективності електричної стимуляції.
- ⚠ **Неправильне використання електродів** може призвести до виникнення відчуття дискомфорту або опіків шкіри.
- ⚠ Від'єднуйте електроди перед заміною батарей.

Загальні застереження

- ⚠ Довготривала дія електричної стимуляції на організм невідома.
- ⚠ Застосовуйте стимуляцію лише до нормальної, непошкодженої, чистої, сухої та здорової шкіри.
- ⚠ Технологія TENS не є ефективною для лікування першоджерела чи причини болю, зокрема головного болю.
- ⚠ TENS не може замінити знеболювальні засоби чи інші методи лікування болю.
- ⚠ Пристрої TENS не лікують захворювання чи травми.
- ⚠ TENS — це симптоматичний метод терапії, який лише тамує відчуття болю, що інакше виконувало б роль захисного механізму.

- ⚠ Ефективність терапії значною мірою залежить від вибору пацієнтом методу після консультації лікаря, який спеціалізується на питаннях усунення болю.
- ⚠ Через електричну стимуляцію чи електропровідну речовину (гель) **може з'явитися подразнення шкіри чи розвинутися підвищена чутливість**.
- ⚠ **Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці**. Існує ризик ковтання дрібних деталей, що містяться в цьому пристрої. Негайно зверніться до свого лікаря.

Можливі побічні реакції

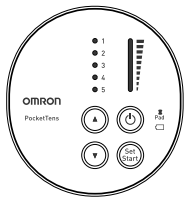
- ⚠ **Слід припинити використання цього пристрою та проконсультуватися з лікарем**, якщо виникнуть побічні реакції.
- ⚠ **Може з'явитися подразнення шкіри або опік** під накладеними на шкіру стимуляційними електродами.
- ⚠ **Не використовуйте пристрій на одній ділянці тіла протягом тривалого часу (довше 30 хвилин за сеанс, до 3 разів на день)**, інакше м'язи цієї ділянки можуть виснажитися та почати боліти.

ЕЛЕМЕНТИ ПРИЛАДУ

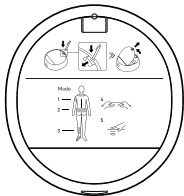
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Основний блок

Передній бік



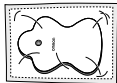
Задній бік



Електродний кабель



Багаторазові електроди

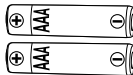


Тримач електродів
(1, стандартний)

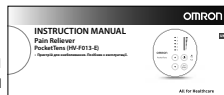


Елементи живлення*
(2 елементи живлення
типу «AAA» (LR03))

* Елементи живлення,
надані в комплекті,
можна використовувати
лише для ознайомлення
з приладом. Ці елементи
живлення можуть мати
зменшену тривалість
роботи.



Посібник з експлуатації



UK

ДОДАТКОВЕ МЕДИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ

Опис виробу	Модель
Багаторазові електроди	HV-LLPAD-E

ЕЛЕМЕНТИ ПРИЛАДУ

ФУНКЦІЇ

1. **П'ять попередньо встановлених режимів** (рука/плече, поперек, нога/стопа, розминання, рівномірні імпульси).
2. **Десять рівнів інтенсивності** (від 1 (низький) до 10 (високий)).
3. **Два електроди** (міцні, багаторазового використання, миються, до 150 застосувань). Разом з приладом використовуйте лише електроди і електродний кабель, рекомендовані OMRON.
4. Автоматичне **відключення через 15 хвилин**.
5. **Індикатори** дають змогу з легкістю керувати режимом терапії та рівнем інтенсивності.
6. **Індикатор батареї** сповіщає про необхідність їх заміни.
7. **Індикатор електрода** блимає, якщо електрод відклеївся.

КНОПКИ ТА ВІДПОВІДНІ ФУНКЦІЇ

Індикатор режиму

Кожен індикатор призначено для відповідного режиму. (👉 Див. стор. 20 або інформацію на задній поверхні основного блока)

Кнопка режиму/інтенсивності

Виберіть потрібні параметри режиму та інтенсивності.

1. Виберіть режим за допомогою кнопок ▲/▼. (👉 Див. стор. 19)
2. Після вибору режиму натискайте кнопку ▲, щоб збільшувати інтенсивність. Натискайте кнопку ▼, щоб зменшити інтенсивність. (👉 Див. стор. 21)

Гніздо для кабелю

Індикатор інтенсивності

(👉 Див. стор. 21)

Кнопка живлення

Натисніть один раз для ввімкнення, ще раз — для вимкнення.

Індикатор електрода

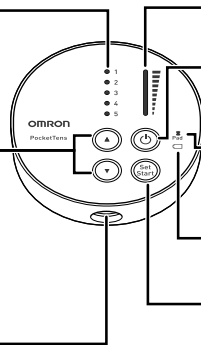
Якщо електрод зміститься, його індикатор буде блимати. (👉 Див. стор. 27)

Індикатор батареї

У випадку розрядження елементів живлення індикатор батареї почне блимати.

Кнопка налаштування/запуску

Натисніть кнопку налаштування/запуску, щоб вибрати потрібний режим. (👉 Див. стор. 19)



ПОРЯДОК ЗБОРУ

Перед використанням приладу переконайтеся, що наведені нижче умови виконані.

1. Кабель не пошкоджено.
2. Гель на електродах не пошкоджено.
3. З'єднання електродного кабелю не пошкоджено.
4. Прилад не пошкоджено і він працює.
5. Батареї не течуть.

КРОК 1. ВСТАВТЕ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ

- 1 Зніміть кришку батарейного відсіку за допомогою твердого предмету, наприклад кінчика ручки або тонкої викрутки.



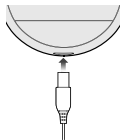
Кришка батарейного відсіку

- 2 Вставте елементи живлення і встановіть кришку батарейного відсіку. (Вставляючи елементи живлення, переконайтеся, що символи \oplus \ominus розташовано правильно).



КРОК 2. ПРИКРІПІТЬ ЕЛЕКТРОДНИЙ КАБЕЛЬ ДО ОСНОВНОГО БЛОКА

Підключіть штекер електродного кабелю до нижньої частини основного блока.



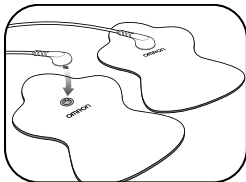
UK

ПОРЯДОК ЗБОРУ

КРОК 3. ПРИКРІПІТЬ КІНЦІ ЕЛЕКТРОДНОГО КАБЕЛЮ ДО ЕЛЕКТРОДІВ

Під час першого використання дістаньте електроди з герметичної упаковки.

- ⚠ НЕ вмикайте пристрій, доки не розмістите електроди на шкірі.
- ⚠ Необхідно використовувати обидва електроди, інакше стимуляція не буде ефективною.
- ⚠ Не наносьте спреї, лосьйони чи креми на шкіру або електроди.



ПРИМІТКА.

Електроди не клеїтимуться до шкіри, якщо на ній забагато волосся або розчинника. Переконайтеся, що шкіра чиста. Радимо поголити необхідну ділянку шкіри, щоб підвищити ефективність терапії.

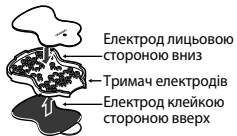
КРОК 4. ЗНІМІТЬ ПЛАСТИКОВУ ПЛІВКУ З ЕЛЕКТРОДІВ

Під час першого використання електродів зніміть з них пластикову плівку.



ЗБЕРІГАННЯ ЕЛЕКТРОДІВ НА ТРИМАЧІ

Зніміть пластикову плівку і прикладіть електроди клейкою поверхнею до двох сторін тримача електродів.



ПОЧАТОК ТЕРАПІЇ

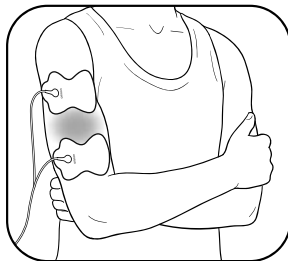
(ВИКОРИСТОВУЙТЕ НЕ ДОВШЕ 30 ХВИЛИН ЗА СЕАНС)

КРОК 1. РОЗТАШУВАННЯ ЕЛЕКТРОДІВ

Для оптимальної терапії:

- ⚠ **Розташуйте електроди з двох сторін больової ділянки,** а не безпосередньо на ній.
- ⚠ Розмістіть електроди на відстані принаймні 2,5 см **один від одного.**
- ⚠ **Потрібно використовувати два електроди одночасно** під час сеансу терапії.
- ⚠ **Не допускайте повного чи часткового накладання** електродів один на другий.
- ⚠ **Не використовуйте електроди спільно з іншими людьми.**

Перед початком терапії оцініть свій біль за шкалою від 1 (слабкий) до 10 (сильний). Така психологічна перевірка стане основою для порівняння після завершення сеансу терапії.

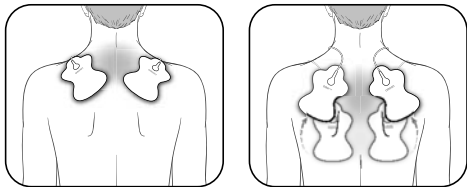


РУКА

Прикріпіть обидва електроди з двох сторін больової ділянки.

ПОЧАТОК ТЕРАПІЇ

КРОК 1. РОЗТАШУВАННЯ ЕЛЕКТРОДІВ (продовження)

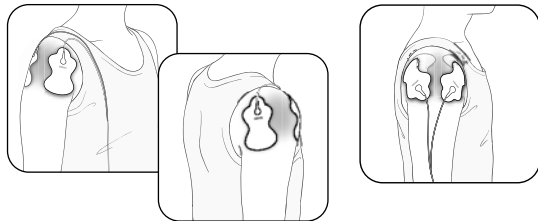


ПЛЕЧЕ

Прикріпіть обидва електроди до плеча відповідно до розташування больової ділянки.



⚠ Не використовуйте поблизу серця, з обох сторін грудної клітки чи на грудях, оскільки вплив електричного струму може викликати порушення серцевого ритму, зокрема летальні.

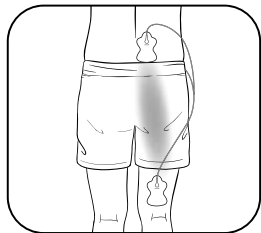
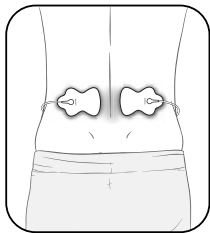
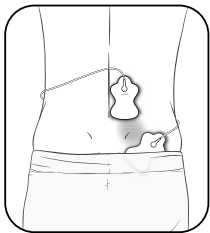
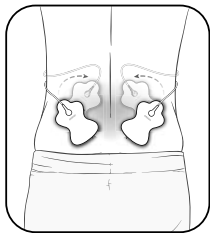
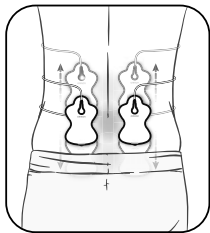


ПЛЕЧЕ

Прикріпіть по одному електроду на передню та задню сторони плеча.

ПОЧАТОК ТЕРАПІЇ

КРОК 1. РОЗТАШУВАННЯ ЕЛЕКТРОДІВ (продовження)



НИЖНЯ ЧАСТИНА СПИНИ

Прикріпіть обидва електроди до нижньої частини спини відповідно до розташування больової ділянки.
Для досягнення оптимальних результатів розташовуйте електроди на м'язах спини, а не на хребті.

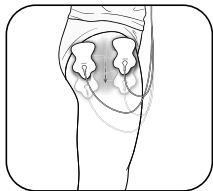
НИЖНЯ ЧАСТИНА СПИНИ

Прикріпіть по одному електроду під больовою ділянкою і над нею, розмістивши їх з одного боку.

UK

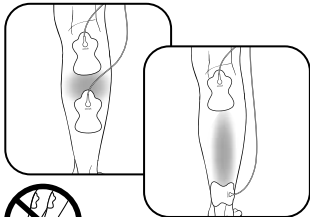
ПОЧАТОК ТЕРАПІЇ

КРОК 1. РОЗТАШУВАННЯ ЕЛЕКТРОДІВ (продовження)



НОГА (СТЕГНО)

Прикріпіть обидва електроди з двох сторін больової ділянки.



НОГА (ЛИТКА)

Прикріпіть обидва електроди до литки, яка болить.

⚠ Не можна одночасно розташовувати електроди на литках обох ніг.

Зовнішня сторона



Внутрішня сторона

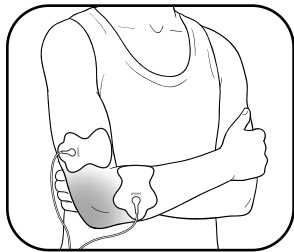
СТОПА (ЩИКОЛОТКА)

Якщо відчуваєте біль із зовнішньої сторони щиколотки/стопи, прикріпіть електроди, як показано на малюнку ліворуч. Якщо відчуваєте біль із внутрішньої сторони щиколотки/стопи, прикріпіть електроди, як показано на рисунку праворуч.

⚠ Не розташовуйте електроди на підшвах обох стоп одночасно.

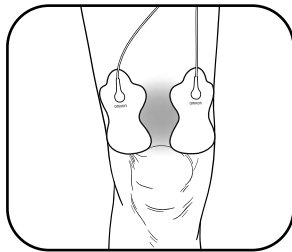
ПОЧАТОК ТЕРАПІЇ

КРОК 1. РОЗТАШУВАННЯ ЕЛЕКТРОДІВ (продовження)



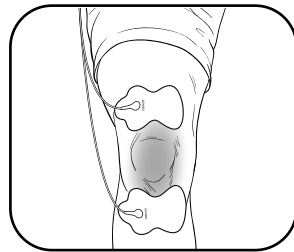
СУГЛОБ (ЛІКОТЬ)

Прикріпіть обидва електроди з двох сторін суглоба, який болить.



СУГЛОБ (КОЛІНО)

Прикріпіть обидва електроди над коліном або над суглобом, який болить, і під ним.



ПОЧАТОК ТЕРАПІЇ

КРОК 2. ВИБЕРІТЬ ОДИН ІЗ П'ЯТИ РЕЖИМІВ

- 1 Натисніть кнопку живлення.
- 2 Натискайте кнопки ▲ (Вгору) або ▼ (Вниз), щоб вибрати один із п'яти режимів. **Режими не можна поєднувати.**
- 3 Натисніть кнопку налаштування/запуску, щоб вибрати режим. Після цих дій буде розпочато процес терапії з рівнем інтенсивності 1.

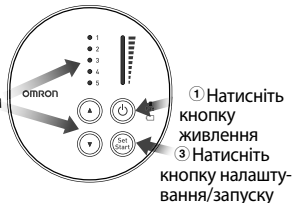
Виберіть режим терапії:

1. Рука/плече
2. Нижня частина спини
3. Нога/стопа

② Режим

Або виберіть режим масажу:

4. Розминання
5. Рівномірні імпульси



Як змінити режим у процесі терапії?

Щоб змінити режим під час терапії, натисніть кнопку налаштування/запуску, а потім натискайте кнопки ▲ (Вгору) і ▼ (Вниз), щоб вибрати новий режим. Одночасно можна застосовувати лише ОДИН РЕЖИМ.

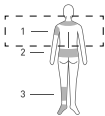
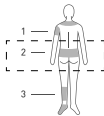
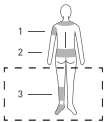


Якщо не натиснути кнопку налаштування/запуску для вибору режиму, прилад буде автоматично вимкнено через 3 хвилини.

Як вибрати правильний режим?

На частинах тіла чи больових ділянках, описаних у цьому посібнику, можуть застосовуватися будь-які режими. Виберіть режим, який вважаєте відповідним до своїх больових відчуттів.

ПОЧАТОК ТЕРАПІЇ

КРОК 2. ВИБЕРІТЬ ОДИН ІЗ П'ЯТИ РЕЖИМІВ (продовження)

Призначення терапії	Рука/плече	Нижня частина спини	Нога/стопа	Розминання	Рівномірні імпульси
Індикатор режиму та задня поверхня основного блока	<ul style="list-style-type: none"> ● 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ● 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ● 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ● 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ● 5 
Потенційні умови	Скутість, чутливість або неприємні відчуття, відчуття стиснення.	Скутість, чутливість, м'язовий спазм або невралгія.	Набряк, втома, відчуття холоду, чутливість або неприємні відчуття.	Скутість, чутливість, відчуття стиснення.	Скутість, чутливість, відчуття стиснення або неприємні відчуття.
Який вигляд має процес терапії?	Цикл постукування, пульсування, розминання та масажних відчуттів від низької до високої швидкості.	Цикл поколювання від високої до низької швидкості, потім постукування. За високої інтенсивності може з'являтися відчуття розминання чи масажу.	Цикл постукування, пульсування з низькою швидкістю.	Цикл пульсування з середньою швидкістю для імітування масажу.	Серія регулярних незмінних імпульсів.

UK

ПОЧАТОК ТЕРАПІЇ

КРОК 3. ВИБЕРІТЬ РІВЕНЬ ІНТЕНСИВНОСТІ (ВІД 1 (НИЗЬКИЙ) ДО 10 (ВИСОКИЙ))

Процес терапії за допомогою приладу автоматично запускається з рівнем інтенсивності 1. Повільно збільшуйте рівень інтенсивності за допомогою кнопки ▲ (Вгору). Має з'явитися відчуття легкого пульсування.

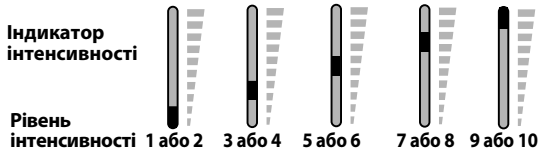
Як вибрати правильний рівень інтенсивності для мого болю?

Під час кожного натискання кнопок ▲ (Вгору) або ▼ (Вниз) відбувається перехід на інший рівень. Якщо відчуття стимуляції стане слабшим або зникне, підвищуйте інтенсивність. Однак якщо виникають навіть найменші неприємні відчуття, натисніть кнопку ▼ (Вниз), щоб зменшити інтенсивність.

- Натисніть ▲, щоб збільшити інтенсивність.
- Натисніть ▼, щоб зменшити інтенсивність.

Якщо індикатор електрода блимає, прилад буде автоматично вимкнено через 30 секунд. (👉 Див. розділ «УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ» на сторінці 25)

Який рівень інтенсивності встановлено на моєму приладі?
Натисніть кнопку ▲ (Вгору)/ ▼ (Вниз), щоб збільшити/зменшити рівень інтенсивності. Як показано нижче, індикатор інтенсивності рухатиметься вгору/вниз після натискання кнопки один або два рази. Світлова індикація може не рухатися вгору/вниз, але рівень інтенсивності буде збільшуватися/зменшуватися після кожного натискання кнопки.



Як визначити потрібну тривалість терапії?

Пристрій автоматично продовжуватиме працювати протягом 15 хвилин, а тоді відключиться. Щоб зупинити процес достроково, натисніть кнопку живлення. Рекомендуємо застосовувати терапію загальною тривалістю 30 хвилин за один раз, до 3 разів на день.

КЕРУВАННЯ БОЛЕМ І ЗМЕНШЕННЯ БОЛЬОВИХ ВІДЧУТТІВ

Коли потрібно розпочинати терапію?

Застосовуйте пристрій, щойно з'являться відчуття болю. Розпочніть з одного сеансу (пристрій автоматично вимикається через 15 хвилин). Вимкніть пристрій, не знімаючи електроди, і ЗНОВ ОЦІНІТЬ СВІЙ БІЛЬ за шкалою від 1 (низький) до 10 (високий).

Лікування болю заздалегідь

Якщо почати лікувати біль заздалегідь, це може попередити його посилення чи навіть перехід у хронічну стадію. Рекомендується як найшвидше взяти біль під контроль так, щоб він не досягнув високого больового порогу та не завадив вашій повсякденній діяльності.

Скільки часу застосовувати пристрій?

Розпочніть з одного сеансу тривалістю 15 хвилин. Завжди вимикайте пристрій, не знімаючи електроди. Оцініть свій біль за шкалою від 1 (низький) до 10 (високий), щоб побачити поступ. Припиніть сеанс терапії, якщо біль зменшився чи зник. Натисніть кнопку живлення, щоб продовжити терапію на ще один сеанс тривалістю 15 хвилин.

1 сеанс	Макс. хвилин/сеанс	Макс. разів/день
15 хвилин	2 × 15 хвилин	3 рази
автоматичне		
відключення		

⚠ Див. попередження на стор. 9. Тривала терапія та сильна стимуляція можуть викликати відчуття втоми у м'язах, а також спричинити появу небажаних ефектів.

Коли припиняти використання пристрою?

1. Якщо виникає **побічна реакція** (подразнення/почервоніння/опік шкіри, головний біль чи інші больові відчуття або з'являється незвичне відчуття дискомфорту).
2. Якщо біль **не вщухає**, набирає тяжкого хронічного та гострого характеру чи **продовжується протягом понад 5 днів**.

Для яких видів болю найкраще застосовувати цей прилад?

Прилад найкраще застосовувати у разі гострого місцевого болю. Гострий біль виникає в одній ділянці та не триває довше 3 місяців. У разі хронічного болю його можна відчувати в декількох ділянках та він може тривати понад 6 місяців. Хронічний біль може також посилюватися через інші захворювання або травми, для яких неможливо використати цей прилад.

Не забувайте, що цей прилад не призначено для лікування болю або причини його виникнення. Він забезпечує тимчасове полегшення або зниження больових відчуттів, щоб Ви краще могли контролювати своє життя та життєдіяльність.

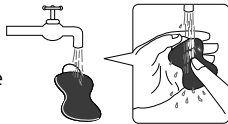
ОЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Цей пристрій призначено для багаторазового використання. Електроди витримують до 150 застосувань або 5 місяців експлуатації (з розрахунку застосування 1 раз на день). Нижче наведено важливі інструкції щодо очищення та зберігання.

Очищення електродів

1. Вимкніть живлення та відключіть електродний кабель від електродів.
2. Промийте електроди, якщо клейка поверхня забруднилася та (або) електроди погано кріпляться.

- Обережно промивайте електроди кінчиками пальців під слабким потоком холодної води впродовж кількох секунд (не використовуйте губку/тканину чи гострі предмети, наприклад нігті, для очищення клейкої сторони, не застосовуйте мийні засоби, хімічні речовини чи мило).



3. Електроди можна мити після 15 застосувань, приблизно 10 разів до досягнення 150 застосувань. Не мийте електроди надто довго чи надто часто. Якщо клейка поверхня стала липкою або електрод відклеюється, залиште електрод на ніч у холодильнику (не заморозуйте). Можливо, це допоможе відновити клейкість.
4. Висушіть електроди та зачекайте, доки клейка поверхня повністю висохне на повітрі. Не протирайте паперовими серветками чи тканиною.
5. **Електроди є змінними, їх можна придбати окремо. Додаткову інформацію можна отримати в місцевому представництві OMRON.**

Термін служби електродів залежить від частоти їх миття, стану шкіри й умов зберігання.

Коли слід замінити електроди?

Якщо електрод перестав клеїтися до шкіри чи понад 25 % поверхні електрода не контактує зі шкірою.

ОЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Очищення пристрою

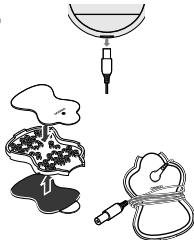
1. Вимкніть пристрій і від'єднайте електродний кабель від електродів.
2. Очистіть тканиною, зволоженою чи трохи змоченою нейтральним (м'яким) мийним розчином і обережно протріть.
 - Не застосовуйте хімічні речовини (наприклад, розріджувачі, бензол).
 - Не допускайте потрапляння води всередину пристрою.

Зберігання електродів

1. Вимкніть пристрій і від'єднайте кабель від нижньої частини пристрою.
2. Зніміть електроди зі свого тіла.
3. **Не від'єднуйте електродний кабель від електродів.**

Установіть електроди на тримач, по одному електроду з кожного боку, таким чином, щоб клейка сторона кожного електрода була скерована до тримача.

4. **Обмотайте електродний кабель довкола тримача електродів.**

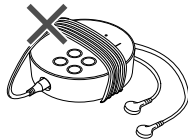


Зберігання пристрою й електродів

- Помістіть прилад, електроди й електродний кабель на тримач електродів. Посібник з експлуатації можна знайти усередині оригінального пакування.
- Не зберігайте в місцях, які зазнають впливу прямого сонячного світла, високих або низьких температур, у вологих місцях, поблизу вогню, біля джерел вібрації чи ударів.

Умови зберігання (після розпакування): температура від 0 °C до 40 °C, відносна вологість 30–80 %.

- **Зберігайте в місцях, недоступних для дітей.**
- Якщо пристрій довго не використовуватиметься, виймайте елементи живлення перед зберіганням, щоб запобігти витіканню рідини з них.
- Не обмотуйте електродний кабель довкола пристрою, оскільки кабель може пошкодитися.




УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо під час використання приладу виникають будь-які з описаних нижче проблем, насамперед переконайтесь у відсутності іншого електричного пристрою на відстані до 30 см. Якщо проблема не зникає, див. наведену нижче таблицю.

Проблема	Можливі причини	Рішення	Проблема	Можливі причини	Рішення
Інтенсивність не відчувається. Надто слабкий рівень інтенсивності.	Ви використовуєте лише 1 електрод?	Розташуйте другий електрод на шкірі. Щоб терапія була ефективною, необхідно використовувати ОБИДВА ЕЛЕКТРОДИ.	Інтенсивність не відчувається. Надто слабкий рівень інтенсивності.	Батареї надто слабкі?	Замініть обидва елементи живлення тип «AAA».
	Ви не зняли прозору плівку з електродів?	Зніміть плівку з клейкої поверхні електродів.		Рівень інтенсивності 1?	Натисніть кнопку ▲ (Вгору).
	Електроди складені разом або накладаються один на один?	Перевірте розташування електродів. Див. розділ посібника «Розташування електродів».	Шкіра червоніє чи з'являється відчуття подразнення.	Клейка поверхня електродів забруднилася чи висохла?	Обережно промийте клейку поверхню електродів кінчиками пальців упродовж приблизно 3 секунд під слабким потоком холодної води.
	Кабель неправильно підключено до пристрою?	Підключіть штекер кабелю належним чином до гнізда в нижній частині пристрою.		Тривалість терапії надто велика?	Використовуйте не довше 15 хвилин.
	Налаштування інтенсивності надто низьке?	Натисніть кнопку ▲ (Вгору).		Обидва електроди неправильно прикріплені до тіла?	Див. розділ посібника «Розташування електродів» і прикріпіть електроди належним чином.
	Пошкоджено гель?	Замініть електрод.			


УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ


Проблема	Можливі причини	Рішення
Шкіра червоніє чи з'являється відчуття подразнення.	Поверхня електрода зносилася?	Замініть обидва електроди одночасно.
Відсутнє живлення.	Полярність елементів живлення (+ та -) встановлено в неправильному напрямку? Елементи живлення розряджені?	Перевірте правильність розташування елементів живлення або замініть їх.
Зникає живлення під час використання.	Батареї надто слабкі?	Замініть обидві батареї одночасно.
	Пошкоджено кабель?	Замініть кабель.
Відображається індикатор батареї. 	Батареї надто слабкі?	Замініть обидві батареї одночасно.

Проблема	Можливі причини	Рішення
Гель на електродах не клеїться до шкіри.	Ви не зняли прозору плівку з електродів?	Зніміть плівку з клейкої поверхні електродів.
	Електрод вологий? Ваша шкіра занадто волога? Чи нанесено спрей, лосьйон або крем на вашу шкіру чи електрод?	Висушіть електрод або протріть шкіру в місці контакту.
	Пошкоджено гель на електродах.	Замініть електрод.
	На вашій шкірі багато волосся?	Поголіть необхідну ділянку шкіри, щоб електрод краще прилягав до неї.
	Клейка поверхня електродів забруднилася чи висохла?	Обережно промийте клейку поверхню електродів кінчиками пальців упродовж приблизно 3 секунд під слабким потоком холодної води.

UK

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можливі причини	Рішення
Гель на електродах не клеїться до шкіри.	Електроди накладено на місця з інтенсивним потовиділенням?	Витріть ділянку для розміщення електродів.
	Ви надто довго та (або) надто часто мили електроди?	Залиште електроди на ніч у холодильнику (не заморожуйте).
	Електроди зберігалися при високій температурі, високій вологості чи під прямим сонячним світлом?	Замініть обидва електроди.
Індикатор електрода блимає. 	Обидва електроди прикріплено до тіла?	Знову міцно прикріпіть зміщені електроди до шкіри.

Проблема	Можливі причини	Рішення
Індикатор електрода блимає. 	Ви не зняли прозору плівку з електродів?	Зніміть плівку з клейкої поверхні електродів.
	Кабель неправильно підключено до основного блока?	Підключіть штекер кабелю належним чином до гнізда в нижній частині основного блока.
	Клейка поверхня електродів забруднилася чи висохла?	Обережно промийте клейку поверхню електродів кінчиками пальців упродовж приблизно 3 секунд під слабким потоком холодної води.
Якщо наведені вище показники виявилися не ефективними, перейдіть на веб-сайт www.omron-healthcare.com , щоб переглянути контактні дані.		

ГАРАНТІЯ

Дякуємо, що придбали виріб OMRON. Цей виріб виготовлено з високоякісних матеріалів; у процесі виробництва застосовувався найвищий рівень обережності. Він призначений для забезпечення високого рівня комфорту за умови належного використання та технічного обслуговування відповідно до цього посібника з експлуатації.

Компанія OMRON надає на цей виріб гарантію тривалістю 3 роки з дати покупки. Компанія OMRON гарантує для цього виробу відповідність конструкції, виробництва та матеріалів. Упродовж гарантійного періоду компанія OMRON виконуватиме ремонт або заміну несправного пристрою чи будь-яких дефектних деталей, не стягуючи оплату за виконання робіт чи запасні деталі.

Гарантія поширюється лише на вироби, придбані в Європі, Росії та інших країнах СНД, на Близькому Сході та в Африці.

Гарантія не поширюється на перелічене нижче.

- а. Витрати і ризики, пов'язані з транспортуванням.
- б. Витрати на ремонт та/або несправності, пов'язані з виконанням ремонту не уповноваженими особами.
- в. Періодичні перевірки та технічне обслуговування.

- г. Несправність або зношування додаткового обладнання або іншого приладдя, крім основного приладу, якщо це явно не вказано в гарантії.
- д. Витрати, пов'язані з відмовою у прийнятті позову (за них буде стягуватись плата).

- е. Відшкодування будь-яких збитків, включаючи особисті, отриманих у результаті неправильного використання пристрою.

Якщо знадобиться гарантійне обслуговування, зверніться до продавця, у якого ви придбали виріб, або до уповноваженого дистриб'ютора OMRON. Адресу можна знайти на упаковці виробу чи в документації, а також отримати в спеціалізованому центрі продажу. Якщо не вдається знайти службу підтримки клієнтів OMRON, перегляньте контактну інформацію на веб-сайті компанії (www.omron-healthcare.com).

Ремонт або заміна на гарантійних умовах не продовжують і не поновлюють передбачений період гарантійного обслуговування. Гарантія надається лише за умови повернення виробу в повній комплектації разом з оригіналом рахунку-фактури/квитанції, виданої покупцеві продавцем. Компанія OMRON зберігає за собою право відмовити в гарантійному обслуговуванні, якщо надано нечітку інформацію.

UK

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Категорія виробу	Електроанальгетичні черезшкірні стимулятори
Опис виробу	Знеболювальний пристрій
Модель (код)	PocketTens (HV-F013-E)
Джерело живлення	3 В постійного струму (2 лужних елемента живлення типу «AAA» або 2 марганцевих елемента живлення типу «AAA»)
Ресурс батареї	Нові елементи живлення (2 лужних елемента живлення типу «AAA») працюватимуть приблизно 3 місяці (за умови використання впродовж 15 хвилин на день у режимі для попереку з максимальною інтенсивністю)
Частота	Прибл. від 1 до 108 Гц
Тривалість імпульсу	100 мкс
Максимальна вихідна напруга	32 В з навантаженням в 500 Ом
Регулювання потужності	10 рівнів інтенсивності
Класифікація медичного електронного обладнання	Внутрішнє живлення
Класифікація IP	IP 22*

Температура навколишнього повітря, відносна вологість, атмосферний тиск під час експлуатації	Від 10 °С до 40 °С, відносна вологість 30–80 %, 700–1060 гПа
Температура, вологість і атмосферний тиск під час зберігання та транспортування	Від –20 °С до 60 °С, відносна вологість 10–95 %, 700–1060 гПа
Вага	75 г (з елементами живлення)
Зовнішні розміри	75 мм x 70 мм x 22 мм (ширина x висота x довжина)
Зміст	Основний блок, електродний кабель, 2 багаторазові електроди, тримач електродів, 2 елементи живлення типу «AAA» (LR03), керівництво з експлуатації

Цей виріб OMRON виготовлено із застосуванням системи суворого контролю якості компанії OMRON Healthcare Co., Ltd., Японія.

Передбачений термін експлуатації становить не менше 5 років.

* **IP22** Класифікація IP означає ступінь захисту, що забезпечується корпусом відповідно до стандарту IEC 60529. Прилад захищено від взаємодії з твердим стороннім об'єктом діаметром 12,5 мм і більше, зокрема з пальцем. Прилад захищено від крапель води, які могли б призвести до виникнення проблем під час роботи.





ПРИМІТКА. Ці технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.


ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CE 0197

UK
CA
0086

Опис символів, які можуть зустрічатися на самому виробі, його упаковці або в керівництві з експлуатації (залежно від моделі).

	Цей виріб заборонено використовувати особам із медичними імплантатами, наприклад кардіостимуляторами, штучним серцем, дихальним апаратом або іншими електронними системами для підтримки життєдіяльності.
	Робоча частина — тип BF Ступінь захисту від ураження електричним струмом (струм витоку)
IP22	Ступінь захисту від пилу та вологи, регламентований стандартом IEC 60529
	Символ євразійської відповідності
	Зверніться до керівництва з експлуатації
CE	Маркування CE

	Обмеження температури	
	Обмеження відносної вологості	
	Обмеження атмосферного тиску	
	Дата виробництва	
	Медичний прилад	
	Позначка EAC MED	 Серійний номер
	Маркування UKCA	 Унікальний ідентифікатор пристрою
	Термін придатності	

UK

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ (ЕМС)

Прилад PocketTens виробництва компанії OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. відповідає стандарту EN 60601-1-2:2015 щодо електромагнітної сумісності (ЕМС) Додаткову документацію щодо відповідності вимогам стандарту ЕМС можна отримати в компанії OMRON HEALTHCARE EUROPE за адресою, указаною в цьому документі, або на сайті www.omron-healthcare.com. Див. інформацію про ЕМС для PocketTens на веб-сайті.



***Належна утилізація цього виробу
(відпрацьоване електричне й електронне обладнання)***

Це маркування на виробі чи у відповідній документації вказує на те, що після завершення терміну служби виріб не можна утилізувати разом з іншим побутовим сміттям. Щоб запобігти можливій шкоді довкіллю або здоров'ю людини в результаті неконтрольованої утилізації відходів, викидайте цей виріб окремо від іншого сміття й утилізуйте його відповідально, що сприятиме екологічному повторному використанню матеріальних ресурсів.

Побутовим користувачам слід звернутися до продавця, у якого вони придбали цей виріб, або до місцевої урядової установи, щоб дізнатися, де та як можна повернути цей виріб для екологічно безпечної переробки.

Комерційним користувачам слід звернутися до постачальника та переглянути умови та положення договору про покупку. Цей виріб не можна утилізувати разом з іншими промисловими відходами.



Виробник 		OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 ЯПОНІЯ		
Представник у ЄС <table border="1" data-bbox="101 194 219 228"> <tr> <td>ЄС</td> <td>REP</td> </tr> </table>		ЄС	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, НІДЕРЛАНДИ www.omron-healthcare.com
ЄС	REP			
Імпортёр до ЄС				
Виробничі потужності		OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, Китай		
Дочірні компанії	Імпортёр у Великій Британії та відповідальна особа у Великій Британії	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, ВЕЛИКА БРИТАНІЯ www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors		

Зроблено в Китаї

IM-HV-F013-E-UK-03-07/2022

Дата випуску : 2022-08-30